

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALS FELD

*Hier steckt unsere Heimat drin!*

Jahrgang 34

Donnerstag, den 16. März 2000

Nummer 11



Im März der Bauer ...

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten



**Gemeindeverwaltung** .....05661/500270  
**Sprechstunden der Gemeindeverwaltung**  
 Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
 und Donnerstag zusätzlich von .....13.00 bis 18.00 Uhr  
**Sprechstunden im OT Dagobertshausen**  
 Jeden Samstag von .....11.00 bis 12.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Elfershausen**  
 Jeden Dienstag von .....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Ostheim**  
 Jeden Freitag von .....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Mosheim**  
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
 Tel.: 05662/1331  
**Sprechstunden im OT Beiseförth**  
 Nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Sipperhausen**  
 Montag-Donnerstag von .....19.30 - 20.30 Uhr  
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646  
**Sprechstunden im OT Malsfeld**  
 Jeden Freitag von .....18.00 - 18.30 Uhr  
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers**  
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Mittwoch in der Zeit von 11.00-12.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794  
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen  
**Dienststunden der Gemeindekasse**  
 Montag bis Freitag von .....8.00 bis 12.00 Uhr  
**Gemeindebücherei**  
 Buchausgabe donnerstags von .....17.00 bis 19.00 Uhr  
**NOTRUF**  
**Polizei** .....110  
**Feuer, Unfall, Notfall** .....112  
**Krankentransport** .....05681/19222  
**ZENTRALE LEITSTELLE**  
 Alarm- u. Einsatzzentrale .....05681/19222  
 Krankenhaus Melsungen .....05661/770  
 Polizei Melsungen .....05661/70890  
 Überfall, Verkehrsunfall .....112  
 Ärztlicher Notfalldienst  
 der Landesärztekammer .....05681/19222  
 Tierärzte, OT Binsförth  
 B. u. R. Korthis .....05664/6611 o. 05661/50506  
 Brandschutz, Rettungsdienst .....112  
**Störungsdienste:**  
 Gas .....1655 od. 0551/9091  
 Wasser .....0171/9759546  
 Kläranlage .....05661/2729  
 Strom .....05681/985400  
**Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,**  
 34576 Homberg/Efze .....05681/775-469  
 Am Wochenende: .....0172/5615176  
**Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.**  
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel .....0561/282070  
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.  
**Sprechzeiten:**  
 Montag-Freitag .....9.00 - 12.30 Uhr  
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag .....13.30 - 16.30 Uhr  
 und nach Vereinbarung  
**Weißer Ring** .....01803/343434  
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe  
**Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord**  
**Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen,**  
**Tel. 05661/2626**  
**Sprechzeiten:**  
 Mo. und Mi. ....9.00-10.00 Uhr  
 Di. und Fr. ....11.00-12.00 Uhr

**Fritzlar:** Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag  
 Sprechzeit: .....15.00-16.00 Uhr  
 Cafétreff: .....16.00-18.00 Uhr  
**Alarmplan Feuerwehr**  
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,  
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49 .....05661/50126  
 Stellvertreter: Günter Röse,  
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 .....05661/6895  
**Malsfeld**  
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2 .....05661/8792  
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 .....05661/51048  
**Beiseförth**  
 Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 17 .....05664/8743  
 Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 9 .....05664/8202  
**Dagobertshausen**  
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824  
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 .....05661/2793  
**Ostheim**  
 Wehrf. Oliver Witzel, Steingasse 16 .....05661/920329  
 Stellv. Sabine Paulus, Raiffeisenstr. 4 .....05661/51954  
**Mosheim**  
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 .....05662/1284  
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 .....05662/3475  
**Elfershausen**  
 Wehrf. Bernd Otto, Hauptstr. 42 .....05661/51314  
 Stellv. Manuel Ludwig, Neue Str. 11 .....05661/3538  
**Sipperhausen**  
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/327  
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 .....05685/316  
**Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide**  
 Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld .....Tel.: 05661/6660  
**Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld**  
 egm-Betriebsstelle Melsungen,  
 Kasseler Str. 74, Melsungen .....Tel. 05661/7079-0  
**Postamt Malsfeld Schalterstunden**  
 Montag - Donnerstag .....8.30 bis 18.00 Uhr  
 Freitag .....8.30 bis 19.00 Uhr  
 Samstag .....8.00 bis 13.00 Uhr  
**Postamt Beiseförth**  
 Montag - Freitag von .....15.00 bis 16.45 Uhr  
 Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr  
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.  
**Finanzamt Melsungen** .....05661/7060  
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag .....8.00 - 12.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170  
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:  
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung .....05681/930447  
**TÜH Melsungen**  
 Fahrzeugprüfung .....05661/920344  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. - Do. ....7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 Fr. ....7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

**Notrufnummern**  
 im Schwalm-Eder-Kreis

**110** Polizei

**112** Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?

**Kreissparkasse Schwalm-Eder**

*Der Heimat verbunden.  
Der Leistung verpflichtet.*

**SONDERKREDITPROGRAMM 2000**

**SICHERN SIE SICH JETZT GÜNSTIGE ZINSEN**

**- FÜR DIE GESAMTE LAUFZEIT IHRER FINANZIERUNG -**



Internet: <http://www.Kreissparkasse-Schwalm-Eder.de>

**5,75 %\*** fest für 5 Jahre  
100 % Auszahlung,  
keine Bearbeitungsgebühr

\* 5,94 anf. eff. Jahreszins

**6,25 %\*** fest für 8 Jahre  
100 % Auszahlung,  
keine Bearbeitungsgebühr

\* 6,47 anf. eff. Jahreszins,

Tilgung nur über einen neuen LBS-Bausparvertrag.

Die Finanzierung mobiler Investitionsgüter aus diesem Programm ist ausschließlich über Leasing möglich.

Fragen Sie Ihren Finanzberater jetzt nach dem Sonderkreditprogramm 2000.

**Kreissparkasse Schwalm-Eder**

Unternehmen der Finanzgruppe

**Gemeinde Malsfeld  
Telefonverzeichnis mit Durchwahlen**

<b>Gemeindeverwaltung</b>	
Zentrale	05661/500270
Fax	05661/500287
Funktion	
Name	Durchwahl - 5002
Bürgermeister Herr Vaupel	72
Büroleiter Herr Thierolf	77
Vorzimmer Frau Batte	73
Ordnungsamt Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt Herr Köbberling	81
Gemeindekasse Frau Eckert	82
Steueramt Herr Potzkai	78
<b>Bauamt</b>	
Herr Schmidt	76
Herr Schnaudt	75
Frau Schmelz	85
Frau Schlee	80
<b>Standesamt</b>	
Herr Keudel	88
<b>Wasserangelegenheiten</b>	
Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst	0171/9759546
Bauhof	95

**Bereitschaftsdienste**



**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

**- Raum Melsungen -**

Der diensthabende Arzt ist über den Anrufbeantworter/Telefon des jeweiligen Hausarztes zu erfragen.

**- Raum Felsberg -**

Am Wochenende, 18./19.3., sowie am Mittwoch, 22.3.2000 ist

Herr Dr. Herzberger, Felsberg .....Tel. 05662/3770 dienstbereit.

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**

Am Wochenende, 18./19.3., sowie am Mittwoch, 22.3.2000, ist ZA Dr. Rößler, Melsungen, Bahnhofstr. 8.....Tel. 05661/3263 dienstbereit.

**Augenärztlicher Notfalldienst**

am 18./19.3.2000 zu erfragen bei:  
Dr. Hütteroth, Schwalmstadt-Treysa.....Tel. 06691/21457 oder.....0172/5344909

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

Am Wochenende, 18./19.3.2000, ist TA Hering, Guxhagen,

**Die Bürgerzeitung -  
einfach  
lesenswert!**

## Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

**18.3.2000**

Kloster-Apotheke, Klosterstr. 7

Spangenberg .....Tel. 05663/7510

Felsburg-Apotheke, Untergasse 51

Felsberg .....Tel. 05662/2171

**19.3.2000**

Rosen-Apotheke, Am Markt 4

Melsungen .....Tel. 05661/2934

**22.3.2000**

Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8

Spangenberg .....Tel. 05663/317

Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14

Gensungen .....Tel. 05662/94994

## Amtliche Bekanntmachungen

### Abfuhrtermine Altpapier/LSF innerhalb der Gemeinde Malsfeld

**hier: Monat April 2000**

#### Altpapier:

OT Elfershausen 5.4.2000

OT Malsfeld, OT Beiseförth, OT Dagobertshausen, OT Ostheim 6.4.2000

OT Mosheim, Bubenrode, Hof Largesberg, Rote Mühle 10.4.2000

OT Sipperhausen 17.4.2000

#### LSF/Gelber Sack

OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Ostheim, OT Elfershausen 12.4.2000

OT Beiseförth 13.4.2000

OT Mosheim 5.4.2000

OT Sipperhausen (einschl. Bubenrode) 4.4.2000

Malsfeld, 10.3.2000

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Vaupel, Bürgermeister

### Öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld

Gem. § 58 (1) gebe ich bekannt, daß ich heute die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld zu einer Sitzung für **Donnerstag, 16.3.2000, 19.00 Uhr** in den Sitzungssaal des Rathauses Malsfeld, Lindenstr. 1, 34232 Malsfeld, eingeladen habe.

#### Tagesordnung:

1. Beratung und Beschlußfassung über die Neufassung der Satzung der Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Malsfeld
2. Kenntnisnahme von den überplanmäßigen Ausgaben aus dem Jahre 1999
3. Beratung und Beschlußfassung über die Bereitstellung von Haushaltsmitteln im Vorgriff auf den 1. Nachtrag zum Haushaltsplan 2000
4. Beratung und Beschlußfassung über die Festsetzung der Grundstückspreise des Neubaugebietes im OT Dagobertshausen „Auf dem Kippel“
5. Beratung und Beschlußfassung über die Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 OT Malsfeld

gez. Reichmann, Vors. der Gemeindevertretung

Die vorstehende Sitzung der Gemeindevertretung Malsfeld wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, 9.3.2000

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Vaupel, Bürgermeister

### Sitzung des Ortsbeirates Dagobertshausen

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des Ortsbeirates Dagobertshausen für **Mittwoch, 15.3.2000, 20.00**

#### Tagesordnung:

1. Festsetzung des Grundstückspreises des Baugebietes II „Auf dem Kippel“
2. Beratung über die Einschränkung der Öffnungszeiten des Bolzplatzes
3. Kirchenanstrahlung
4. Bericht des Ortsvorstehers

gez. Kothe, Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, 10.3.2000

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Vaupel, Bürgermeister

### Jagdgenossenschaft Hilgershausen

#### Einladung

Gemäß § 7 der Satzung lade ich hiermit zu einer Jagdgenossenschaftsversammlung für

**Montag, 27. März 2000, 20.00 Uhr**

in das Gasthaus M. Franz, Felsberg-Hilgershausen, ein.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung sowie die Feststellung der Beschlußfähigkeit
3. Abstimmung über die Stimmberechtigungen von Vertretern
4. Verlesen des Protokolls der letzten Genossenschaftsversammlung vom 30.3.1999
5. Verlesen des Protokolls der letzten Jagdausschußsitzung vom 31.1.2000
6. Vorlage des Kassenberichtes 1999
7. Bericht des Jagdausschusses über die stattgefundene Kassenprüfung
8. Entlastung von Jagdvorsteher und Jagdausschuß
9. Beschlußfassung über die Verwendung des Jagdertrages 2000/2001
10. Verschiedenes

Es wird noch einmal besonders darauf hingewiesen, daß jeder Jagdgenosse sein Stimmrecht durch einen mit schriftlicher Vollmacht versehenen Jagdgenossen oder einen volljährigen Ehegatten bzw. volljährigen Angehörigen I. Grades ausüben lassen kann  
Der Jagdvorsteher  
gez. W. Sinning

Vorstehende amtliche Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Felsberg-Hilgershausen wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Malsfeld, 8.3.2000

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Vaupel, Bürgermeister

## Wir gratulieren

#### zum 80. Geburtstag

Frau Martha Frommann, Malsfeld-Dagobertshausen

Zum Hügelskopf 19 .....geb. am 17.3.1920

#### zum 86. Geburtstag

Frau Josefine Fabris, Malsfeld-Mosheim

Kehrenbergstr. 11 .....geb. am 19.3.1914

#### zum 76. Geburtstag

Frau Alma Weber, Malsfeld-Beiseförth

Grüne Str. 24 .....geb. am 20.3.1924

#### zum 94. Geburtstag

Frau Wilhelmine Post, Malsfeld-Beiseförth

Mühlenstr. 13 .....geb. am 23.3.1906

## Zur diamantenen Hochzeit

am 23. März 2000 gratulieren wir

Herrn Johannes Mehrfeld und Ehefrau Anna Mehrfeld,  
beide wohnhaft in Malsfeld-Mosheim, Am Hofacker 7.

## Kirchliche Nachrichten



### Ev. Kirchengemeinden

#### Malsfeld

- 19.3.2000  
9.15 Uhr Gottesdienst
- 20.3.2000  
15.00 Uhr Kinderstunde  
15.00 Uhr Jungenjungschar  
19.00 Uhr Posaunenchor
- 21.3.2000  
18.30 Uhr Ten-Sing
- 23.3.2000  
16.00 Uhr Mädchenjungschar
- 24.3.2000  
20.00 Uhr Slinky

#### Beiseförth

- 19.3.2000  
10.30 Uhr Familiengottesdienst
- 21.3.2000  
14.30 Uhr Kinderstunde
- 24.3.2000  
14.30 Uhr Jungenjungschar  
18.30 Uhr Mädchenjungschar

#### Mosheim

- 19.3.2000  
10.00 Uhr Gottesdienst

#### Ostheim

- 19.3.2000  
kein Gottesdienst

#### Sipperhausen

- 19.3.2000  
11.15 Uhr Gottesdienst

### Katholischer Gottesdienst Melsungen

- 19.3.2000  
10.00 Uhr Sonntagsmesse
- 22.3.2000  
10.30 Uhr Wort- und Gebetsgottesdienst
- 23.3.2000  
15.30 Uhr Kindergottesdienst und Erstkommunionvorbereitung
- 24.3.2000  
18.30 Uhr Abendmesse

### Katholische Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

16.2.2000 - 22.3.2000

Donnerstag, 16.3.2000

- 9.00 Uhr Meßfeier/Pfarrkirche  
16.45 Uhr Kreuzwegandacht/Altenheim

Freitag, 17.3.2000 - hl. Gertrud v. Nivelles

- 16.45 Uhr Meßfeier/Altenheim

2. Fastensonntag

Kollekte: für die Gemeinde

Samstag, 18.3.2000

- 15.00-16.30 Uhr Anbetungsstunde im Altenheim  
11.00 Uhr Meßfeier in Hebel mit Feier der Goldhochzeit: Franz und Theresia Neubauer, Singlis  
18.00 Uhr Vorabendmesse (f. ++ Franz u. Franziska Bajoncjak u. Angeh.)

Sonntag, 19.3.2000

Montag, 20.3.2000

- 19.00 Uhr Kreuzwegandacht/Pfarrkirche  
19.30 Uhr Treffen der Kolpingfrauen

Dienstag, 21.3.2000

- 15.00 Uhr Kommunionvorbereitung  
19.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche

Mittwoch, 22.3.2000

- 7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim  
16.00 Uhr Meßdiener Gruppe I

Ausstellung- Christus 2000

Noch bis zum Sonntag, 26. März, ist die Ausstellung in der kath. Kirche Homberg zu sehen. Künstler und Künstlerinnen aus Nordhessen stellen Werke aus zum Thema „Christus 2000“.

Öffnungszeiten während der Gottesdienste und von Dienstag - Sonntag 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 17.00 Uhr.

Am Donnerstag ist nachmittags geschlossen und erst von 17.00 - 20.00 Uhr geöffnet.

Während dieser Zeit sind auch einige der Künstler anwesend.

Die Ausstellung wird am Sonntag, 26. März, um 17.00 Uhr mit einem Kirchenkonzert des Chores „Anklang“ beendet.

Der Eintritt ist frei.

Es wird um eine Spende gebeten.

## Schule/Weiterbildung



### vhs aktuell

#### Homberg

##### Kalligrafie

Die Schönschreibkunst mit verschiedenen Schriften und Möglichkeiten für das Gestalten mit Tusche, Feder und anderen Schreibwerkzeugen kennenlernen, sind die Inhalte eines Kurses, der mittwochs von 19.30 - 21.30 Uhr in der Erich-Kästner-Schule stattfinden soll. Es wird um schnelle Anmeldung bei Kursleiterin Sigrid Schomberg gebeten, Tel. (05682) 2618.

##### WORD Aufbaukurs: Serienbrief/Autotext

für Senioren - 504019A0 - Wochenkurs  
Beginn Mo., 3.4., bis Fr., 7.4., 14.00 - 17.00 Uhr, 20 UStd.  
Kreisverwaltung, EDV-Raum, Parkstr. 6  
KL Anja Braune

Schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstr. 6, 34576 Homberg.

##### Schnupperkurs EDV für Kinder von 10 bis 14 Jahren

501039A0 - Beginn Mo., 17.4., - Do., 20.4., 13.00 - 16.00 Uhr,  
Kreisverwaltung, EDV-Raum, Parkstr. 6,  
KL Anja Braune

Schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstr. 6, 34576 Homberg.

##### Netzwerkschulung WINDOWS NT

501011A0 - Wochenendkurs  
Sa., 20.5./So., 21.05., 8.00 - 14.30 Uhr, 30 UStd., Kreisverwaltung, EDV-Raum, Parkstr. 6,  
KL Andreas Werner

Schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstr. 6, 34576 Homberg.

#### Melsungen

##### Word 7.0 Aufbaukurs

504021A0 - Beginn Mo., 3.4., 18.00 Uhr, 24 UStd., vhs, Rotenburger Str. 11  
KL Marlene Jäger

Schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstr. 6, 34576 Homberg.

##### WORD Vertiefung - Vormittagskurs für Frauen -

504022A0 - Dieser Kurs richtet sich an Frauen, die ihre Kenntnisse mit WORD 7.0 vertiefen wollen.

Beginn Mo., 3.4., - Fr., 7.4., 9.00 - 12.00 Uhr, 20 UStd.,  
vhs, Rotenburger Str. 11, KL Eva Stankiewicz

Schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstr. 6, 34576 Homberg.

##### COREL DRAW

Grundkurs - 501 025A0

Beginn Fr., 7.4., 19.00 Uhr, 30 UStd., vhs, Rotenburger Str. 11  
KL Burkhard Appel

Schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstr. 6, 34576 Homberg.

##### Maschinenschreiben mit WORD für Erwachsene

504007C0 - Beginn Di., 3.5., 18.00 Uhr, 40 UStd., vhs, Rotenburger Str. 11

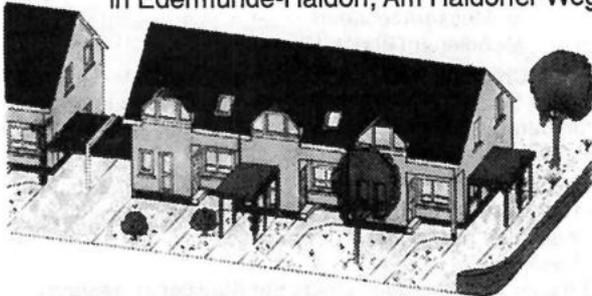
KL Marlene Jäger

Schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstr. 6, 34576 Homberg.

# SMH-BAUTEAM e.K.

• Planen • Bauen • Finanzieren •

Neubau von 7 Reihenhäusern mit Keller in Edermünde-Haldorf, Am Haldorfer Weg



- 125 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- 32 m<sup>2</sup> Keller
- Grundstücke von 251 - 438 m<sup>2</sup>
- massive Bauweise
- Vollwärmeschutz
- Erstellung zum Festpreis
- Eigenleistungen möglich
- Fordern Sie unseren Verkaufsprospekt an.

34295 Edermünde • Tel. 0 56 65 / 96 25 12 • Fax 0 56 65 / 96 25 13

## Melsungen und Schwalmstadt-Ziegenhain.

### Vortrag: der optimale Stil

Martina Lodemann gibt einen Einblick in verschiedene Stile, wie z. B. sportlich, romantisch ..., die helfen können, ein attraktives Erscheinungsbild zu verleihen, das der jeweiligen Körperform und Größe entspricht und die individuelle Schönheit ans Tageslicht bringen kann. Am Montag, 3. April, findet der Vortrag in Ziegenhain um 19.00 Uhr in der Carl-Bantzer-Schule statt und am Donnerstag, 6. April, ab 19.30 Uhr in Melsungen in der Volkshochschule, Rotenburger Str. 11. Kosten jeweils 15 DM. Zu beiden Terminen ist eine schriftliche Anmeldung bis 24. März erforderlich.



## Redaktionsschluß

(Annahmeschluß für Beiträge von Kirchen, Vereinen, Verbänden usw.) für die nächste Ausgabe ist am

**Freitag, 11.00 Uhr**

## Wissenswertes

### Tag der offenen Tür

Der Tag der offenen Tür findet im Rahmen des 2. Komposttages der Gütegemeinschaft Kompost statt.

Am 1.4.2000 von 9.00 bis 15.00 Uhr findet auf ihrer Kompostanlage ein Tag der offenen Tür statt. Alle interessierten Bürger und Bürgerinnen sind herzlich eingeladen. Es gibt Informationen zum Thema und zahlreiche Aktivitäten, auch für die Kinder, z. B. Rundfahrten auf dem Radlader und Minibagger. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

Am Tag der offenen Tür gibt es für jeden bis zu 1 cbm Kompost kostenlos!

Jetzt besonders günstig!

Im gesamten April ist Frühlingsangebot. Alle Gütekomposte zum halben Preis!

#### Aktionspreise

##### Lose Ware

Gütekompst 10 mm	25,00 DM/t
Gütekompst 20 mm	15,00 DM/t
Mulchkompost 10 / 20 mm	25,00 DM/t
Rindenmulch 0 / 40 mm	45,00 DM/cbm
VS 201 Vegetationsschicht	40,00 DM/cbm

#### Sackware

Blumenerde 50 l	8,50 DM/Sack
Blumenerde 20 l	3,80 DM/Sack
Graberde 20 l	3,80 DM/Sack
Premiumhumus 40 l	6,50 DM/Sack
Qualitätskompost 40 l	5,50 DM/Sack

Alle Preise verstehen sich ab Kompostanlage Homberg.

#### Kompostierungsanlage Homberg

Die Kompostierungsanlage Homberg befindet sich im Gewerbegebiet Homberg in der Ludwig-Erhardt-Straße 12.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	8.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Samstag	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Tel.: 05681/5583

## Frühling im Schwarzwald!

### Hotel Breitenbacher Hof

Fam. Kaupp

72176 Waldachtal 1 (nördl. Schwarzwald)  
Tel.: 0 74 43 / 96 62-0 • Fax: 0 74 43 / 96 62 60



*Gönnen Sie sich ein paar schöne Tage*

zum Sonderpreis vom 10.3. - 20.4.00

### 7 Tage HP im DZ

pro Person ab DM **399,-**  
mit Balkon **429,-**

- Zimmer mit DU/WC, TV, Tel., Bk. Südseite
- ruhige Lage, Waldnähe, Aufzug
- gemütliche u. freundliche Atmosphäre
- großes Frühstücksbuffet
- Wahlmenü (abends mit Salatbuffet)
- Sauna, Solarium, Kosmetik, Massage

Fordern Sie unsere vielseitigen Programme an, wie z.B. Verwöhntage zu Muttertag.



### Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 10,50 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

Kultur- und Heimatverein Haldorf e.V.

### Frühjahrsausstellung im Hirtenhaus Edermünde/Haldorf

Drehkeramik - Sylvia Kehr  
Rund um das Ei - Marlis Dürrbaum  
Bemalte Hauben- und Spanschachteln -  
Dorothea Bamberger

Termin:

18. und 19. März 2000, 14.00 - 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Weinakademie Schwalm-Eder e. V.

„Wein & Bibel“ ist das Thema der Weinakademie Schwalm-Eder am

Donnerstag, 23.3.2000, um 19.30 Uhr  
im Multifunktionshaus in Wabern-Harle

„Der Wein erfreut des Menschen Herz“, so lautet das Motto der Weinakademie Schwalm-Eder e. V. Dieses Motto ist dem Psalter in der Bibel entnommen. Pfarrer Peter Möller, Hessisch-Lichtenau, früher Gensungen, gibt einen Überblick über die Bedeutung des Weines in biblischer Zeit. Eine begleitende Weinverkostung rundet seine Ausführungen ab. Bibeln sind mitzubringen.

Neben den Mitgliedern sind interessierte Gäste herzlich willkommen.

## Handwerkerinnen und Handwerker beim Stadtfest in Gudensberger am 27. und 28. Mai 2000

Das Gudensberger Stadtfest erfreut sich großer Beliebtheit bei der Bevölkerung. Auch von den umliegenden Gemeinden kommen zahlreiche Besucher. Um das Angebot vielseitig und attraktiv zu machen, sind wir bemüht, eine große Zahl an kunsthandwerklichen Ständen vorzustellen.

### Haben Sie Lust auszustellen?

Die Standgebühr beträgt pro Tag 10,00 DM für nichtgewerbliche Stände. Sie müssen Ihren Stand um 10.00 Uhr aufgebaut haben und sollten bis um 18.00 Uhr stehenbleiben.

Anmeldungen nimmt der Magistrat der Stadt Gudensberg Monika Faupel (Tel. 05603/933-139) oder Tina Halbig (Tel. 05603/933-136) entgegen. Sie können sich natürlich auch mit der nachstehend abgedruckten Meldung anmelden.



### Anmeldung zum Stadtfest 2000

#### - Bereich Handwerkermarkt -

- Ich möchte an beiden Tagen teilnehmen  
 Ich möchte nur am Samstag teilnehmen  
 Ich möchte nur am Sonntag teilnehmen

Name, Vorname: .....

Telefonnummer: .....

Anschrift: .....

Bezeichnung des Standes  
bzw. der angebotenen Ware .....



## Hessisches LÖWENBIER

Der herzhaft-frische Biergenuß

Seit 1615 Nordhessische Brautradition  
aus Malsfeld

## Miele

### DER SPEZIALIST FÜR'S GANZE HAUS:



- Eines der schönsten und größten Miele-Küchenstudios in Nordhessen
- Perfekte Beratung
- Perfekter Kundendienst

Jeden 1. Sonntag im Monat  
**Schautag**  
von 14.00 bis 18.00 Uhr  
(keine Beratung, kein Verkauf)

**HORST  
PLAG** Miele  
Spezialist

Miele Küchen und Hausgeräte  
Groß- und Einzelhandel  
Beratung • Planung • Verkauf  
Montage • Kundendienst

In der Aue 10  
34613 Schwalmstadt-Treysa  
Telefon 0 66 91 / 96 31-0  
Telefax 0 66 91 / 2 41 10

## Natur entdecken

Beim Wettbewerb NaturTageBuch können Kinder von 8 bis 12 Jahren ihr eigenes Naturtagebuch gestalten. Wettbewerbs-Maskottchen Manfred Mistkäfer gibt in seinem Mitmach-Magazin viele Tipps dazu und erklärt Zusammenhänge in unserer Umwelt.

Weitere Informationen gibt es gegen einen adressierten, mit 1,- 10 DM frankierten Rückumschlag beim:

**NaturTageBuch** Rotebühlstr. 86/1  
70178 Stuttgart



**BLIND  
JUGEND**

Jugend im Bund für  
Umwelt und Naturschutz  
Deutschland

## Neues Opel Astra Coupé bietet Sportwagen-Dynamik Attraktiver Zweitürer startet am 18. + 19. März

Ein sportlich-elegantes Design, hohe Fahrleistungen sowie eine umfangreiche Komfort- und Sicherheitsausstattung bei attraktiven Preisen kennzeichnen das neue Opel Astra Coupé, das im Frühjahr europaweit startet.

Drei moderne ECOTEC-Viertventil-Triebwerke stehen für den aerodynamischen Zweitürer (cw=0,28) zur Auswahl, die Höchstgeschwindigkeiten von bis zu 240 km/h ermöglichen. Spitzenmotorisierung ist ein neuer 2,0-Liter-Turbo-Motor mit 140 kW/190 PS.

Außerdem bietet Opel ein komplett neu entwickeltes 108 kW/147 PS starkes 2,2-Liter-Aluminium-Aggregat und den bewährten 1.8 16V mit 85 kW/115 PS an.

### Niedriger Verbrauch

Alle drei Triebwerke überzeugen neben ihrer souveränen Kraftentfaltung durch niedrige Verbrauchs- und Emissionswerte. Auf das hohe Leistungspotential des Coupés speziell abgestimmt wurde das bekannt agile, selbststabilisierende Astra-DSA-Fahrwerk (Dynamic Safety). Die Alltagstauglichkeit des Frontrieblers unterstreichen vier vollwertige Sitzplätze und das für Coupé-Verhältnisse ungewöhnlich große Gepäckabteil mit einem Stauvolumen von 460 Litern (VDA-Norm).

Angeboten wird das neue Astra Coupé, dessen eigenständiges Design Dynamik und Eleganz zugleich ausstrahlt, in zwei Ausstattungsvarianten. Bereits in der Basisversion gehören Leichtmetall-Felgen, Sportsitze mit Easy-Entry-Einstiegshilfe und Memory-Funktion, elektrische Fensterheber, elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel, Türzentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Sportsitze vorn sowie eine asymmetrisch teilbare Rückbank mit Durchladevorrichtung zur Serienausstattung. Die Sicherheitsausrüstung umfasst unter anderem aktive Kopfstützen an den Vordersitzen, Front- und Seitenairbags, das Pedal Release System, ABS und die Traktionskontrolle "TC Plus".

Darüber hinaus verfügen der 2.2 16V und der 2.0-Liter-Turbo über Klimaanlage, Bordcomputer mit Check Control System, Geschwindigkeitsregler und Stereo-Cassetten- oder CD-Radio. Auf Wunsch stehen weitere leistungsfähige Audio-, Navigations- und Kommunikationssysteme, besondere Lederausstattungen sowie eine Alcantara-/Lederkombination zur Verfügung. Garant für die guten Fahrleistungen des sportlichen Coupés ist eine Auswahl von drei fortschrittlichen ECOTEC-Motoren. Top-Version dieses Trios ist das 2.0-16V-Turbotriebwerk (140 kW/190 PS), das ab Herbst zur Verfügung steht und die Bestimmungen der strengen Euro-4-Abgasnorm erfüllt.

## Großes Opel Ulrich Gewinnspiel\* Wochenende am 18. + 19. März '00

\*Hauptpreis:  
Fahrzeug im Wert  
von 20 000,-

### Motor feiert Europapremiere

Souveräne Antriebskraft bietet auch das 2,2-Liter-Aluminium-Triebwerk mit 108 kW/147 PS. Der von Opel gemeinsam mit General Motors Powertrain komplett neu entwickelte und weltweit in verschiedenen Versionen eingesetzte ECOTEC-Motor feiert im Astra Coupé seine Europa-Premiere und wird auch dem Leichtbau-Zweisitzer Opel Speedster zu Fahrleistungen auf Sportwagen-Niveau verhelfen. Dank einer Vielzahl innovativer Lösungen erfüllt das 2.2-16V-Aggregat bereits die erst ab dem Jahr 2005 vorgeschriebenen Euro-4-Abgasgrenzwerte und begnügt sich im MVEG-Normverbrauch mit nur 8,2 Litern Superbenzin auf 100 Kilometer.



## Werbung, die ankommt!



Gern berate ich Sie in allen Fragen rund um die Werbung in Ihrem Mitteilungsblatt.

**Rufen Sie mich an!**

**Viola Krug**

☎ 01 71-3 13 21 39

oder

☎ 0 56 22-80 06-0



Sie suchen eine

### zeitlich begrenzte Nebentätigkeit

Für die Zustellung von Versandhaus-Katalogen in der Zeit vom **30.03. - 10.04.2000**

suchen wir Boten, die in den Zustellgebieten Morschen, Malsfeld oder Spangenberg

- mit dem eigenen Pkw (bei freier Zeiteinteilung)
- als geringfügig Beschäftigte auf 630-DM-Basis oder als Selbständige (mit Gewerbeschein)

Kataloge zustellen.



Depot Kassel  
Frau Weitzel / Herr Röhrig  
Heinrich-Hertz-Str. 99, 34123 Kassel  
Tel.: 05 61 / 5 89 57 27

**ANZEIGENRUF 0 56 22 /8006-0**



Hin- und Rückfahrt mit dem Messticket des



# Frühjahrsausstellung

Garten · Reisen · Reitsport · Fischerei · Auto · Wohnmobile

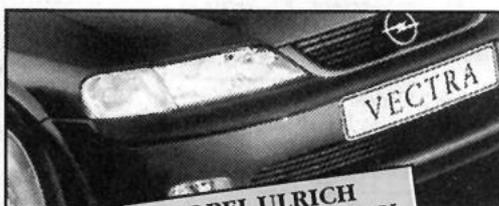
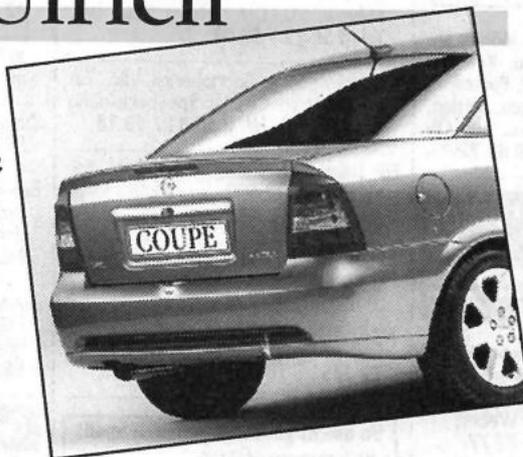
## 11.-19. März 2000 9.00-18.00 Uhr

**Messehallen Kassel**

Sa. 18. und So. 19.03.2000:  
**OPEL-TAGE**  
 bei Ulrich

Da können Sie das neue  
**ASTRA Coupé à la Bertone**  
 bewundern, tolle Autos  
 gewinnen und sich Ihr Handy  
 nebst Telefonkarte „rubbeln“.

Fürs leibliche Wohl  
 wird diesmal „auf italienisch“ ge-  
 sorgt!



OPEL ULRICH  
 GEBRAUCHTWAGEN  
**LOTTO**

Als Auftakt können Sie  
 von jeweils 11.00 - 18.00 Uhr\*  
 in unserem grossen  
**OPEL ULRICH-  
 GEBRAUCHTWAGEN-  
 LOTTO** einen  
**top-gepflegten VECTRA**  
 aus 1. Hand im Wert von  
**20.000,- DM** gewinnen!

Zusätzlich veranstalten wir vom 18. - 31.03. '00 unsere

**GEBRAUCHTWAGEN** **2,9%**  
**SUPER-ZINS-TAGE**

In diesem Zeitraum können Sie Ihren Gebrauchten für sage und  
 schreibe **2,9% eff. Jahreszins** bei uns finanzieren!

Mindestanzahlung: 20 %  
 Laufzeiten: 12-47 Monate  
 Ein Angebot in Verbindung  
 mit der Opel Bank

*Wir freuen uns auf Sie!*

**ulrich**  
**autopark**

Kasseler Straße und Bindeweg • 34576 HOMBERG (Efze) • Tel.: 0 56 81 • 99 45-0 • Fax: 0 56 81 • 99 45-45

**OPEL**

\*Ausserhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung oder Verkauf

## Beilagenhinweis

Einem Teil dieser Ausgabe liegt ein Prospekt  
 der **Fa. Opel Ulrich** bei.  
 Wir bitten um Beachtung!!

# MURARO

Kunststoff-Fenster

individuelle  
 Fertigung

Kundendienst  
 Schreinerarbeiten



RAL geprüfte Fenster,  
 da kann man sicher sein.

34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

50 Jahre  
 Klasse!



☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

11-1/2000  
Bereich II

## An-/Verkauf

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre, Kommoden etc. - Kaufe auch Ölgemälde, Ansichtskarten, Münzen, Orden, Bücher, Porzellan, Leinen, Bierkrüge, Taschen- u. Armbanduhr.  
Tel. 0 56 62 / 28 26

Lackentfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Zahle gute Preise für uralte Möbel, Sekretäre, Kleiderschränke u. Kommoden, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge u. alte Ölgemälde. Tel. 0 56 81 / 60 82 22

**Fjimmern & Rauschen**  
Ankauf / Handel  
Computer, Nintendo, Sega, Playstation  
CD - Verleih  
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten  
Rudolf-Schwander-Str. 13 ☎ KS 8 56 00

Zahle Spitzenpreise für uralte Schränke, Kommoden, Vertikos, Betten, Münzen, Orden. Fachgerechte Aufarbeitung antiker Möbel. Dieter Weber, Frielendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77

## METABOND

Ölzusatz für Motor u. Getriebe.  
Ab sofort im Internet:  
<http://www.METABOND.de> oder  
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 0 56 26 / 92 55 93

**WERNER** Oberste Gasse 30  
BRAUTMODEN 34117 Kassel  
☎ 10 38 43

Ich zahle faire Preise für uralte Möbel, Nachlässe, Trödel, Leinen usw.  
Tel. 0 56 83 / 93 00 98 o. 0 56 65 / 30 444

Buchenbrenn- und Kaminholz ofenfertig incl. Lieferung ab 65,- DM/rm.  
Tel. 05 51 / 96 474



Verkauf und Beratung von Window-Col-  
lor-Farben, 100 ml für 5,50 DM. Anis,  
Tel. 0 56 65 / 92 14 99

IHR FACHGESCHÄFT  
FÜR BILD UND RAHMEN

**WOHLKOPF**  
KUNST &  
RAHMEN

34537 Bad Wildungen  
Brunnenallee 30 B  
(Hölscher Passage)  
Tel. 0 56 21 / 7 23 27  
Fax 0 56 21 / 96 00 73  
Mobil: 0173 / 2 92 65 95

## An-/Verkauf

Wohnwand, weiß, mit Eck-Pho-  
noschrank 150,-; Garderobe, weiß  
50,-; Bettcouch, blau-beige, mit Bettkas-  
ten 100,- Tel. ab 19.30 Uhr 01 73 /  
27 11 714

Kinderbett m. Zubeh. 150,- DM, 2 Kin-  
derwagen m. Zubeh. je 50,- DM, Kühl-  
schr. 180,- DM, Fernseher 200,- DM,  
Mikrow. 70,- DM, E-Herd 250,- DM.  
Tel. 0 56 22 / 52 01

Kinderwagen + Sportoberteil, div. Zu-  
behör, Maxi Cosi u. Babybekleidung  
zu verkaufen. Tel. 0 56 83 / 53 15

Für Liebhaber: Bauz, 12 PS, Bauj. 55,  
fahrbereit für 1500,- zu verk.  
Tel. 0 56 34 / 885

Alte Bandsäge gibt ab: Tel. 0 56 35 /  
3 15

Verk. med. waschb. Schaffelle ab 65,-  
DM auf Bestellung. Tel. 0 56 22 /  
79 375 ab 18 Uhr

## So macht gesundes Schlafen Spaß!

- Federkernmattmatzen
- Taschenfederkernmattmatzen
- Kaltschaummattmatzen
- Latexmattmatzen
- Kaltschaum/Tempur-Kombinationen
- Lattenroste ohne und mit Motoren
- Preisvorteile durch Fabrikverkauf

**Ootima**  
SCHLAFSYSTEME

Schubert GmbH, Akazienweg 9-11  
37235 Hess. Lichtenau-Quentel  
Tel. 0 56 02 / 93 67-0,  
Fax 0 56 02 / 93 67-16/26

## Stellenmarkt

Tolle Geschäftsidee - auch für Mütter!  
Von zu Hause aus arbeiten, bis 6.000,- DM im Monat  
mögl. Dringend Unterstützung gesucht!  
24 Std.-Info. Tel. 0 55 04 / 94 99 017

Zum Ausbau unserer Direktion suchen wir

## Bankkaufleute

Telefonisch erreichbar Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr

Telefon 05 61 / 77 70 49

## Stellenmarkt

Endlich eine Tätigkeit, die Spaß macht!  
Vertrieb mit Kindermodel! Haupt- und  
nebenberuflich möglich! Starten Sie  
jetzt mit unserer neuen Kollektion. Un-  
verbindliche Info: C. Spötter-Ballin un-  
ter: 0 56 74 / 92 49 08

Su. Nebenjob im Raum B. Zwest., Fritz-  
l., Schwalmst., B. Wild. Tel. 0 56 26 /  
92 51 31

Lukrativer Nebenverdienst für Frauen  
mit FS und Auto. Tel. 0 56 03 / 34 28

Zuverlässige Putzhilfe 2 x wöchentl. in  
Felsberg gesucht. Tel. 0 56 62 / 44 24

Berater/in o. Sammelbesteller/in f. d.  
Verkauf v. Bastelmat., wie z. B. Win-  
dow Color 100 ml 5,50 DM, ges.  
Tel. 0 55 43 / 99 99 60

Zuverlässige, fleißige Haushalts-/Putz-  
hilfe für 3 x wöchentl. vormittags in  
Fritzlar gesucht. Tel. 0 56 22 /  
98 81 12

## Grundstücke/Immobilien

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grund-  
stücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer  
kostenlos. Felgentrebe Immobilien,  
Tel. 05 61 / 51 73 85

Fam. mit 2 Kindern sucht Haus in Fritzlar  
und Umgebung bis 10 km, Preis bis  
180000 DM, renovierungsbedürftig -  
kein Problem. Tel. 05 61 / 88 63 02

Guxhagen, 2-3 Zimmer, ETW, in sehr  
guter Lage, mit Garage, Stellplatz, in-  
div. Ausbaumöglichkeit, Fertigstellung  
Sommer 2000. Tel. 0 56 65 / 20 11

Dörnhagen, 2-3 Zimmer, ETW, in wun-  
derschöner Lage, mit Garage, Stell-  
platz, indiv. Ausbaumögl., Fertig-  
stellung Herbst 2000. Tel. 0 56 65 /  
20 11

## Stellenmarkt

Inserieren bringt  
Gewinn

## Grundstücke/Immobilien

Fuldabr.-Dörnhagen, Komfort-DG-ETW,  
98 qm, 3 ZKB, 2 Abstell., 1 Keller,  
PKW-Stellpl., von Privat zu verk. DM  
298.000,-. Tel. 0 56 65 / 20 11

Morschen, baureife Grundstücke in süd-  
westl. Wohnlage, kompl. erschl. DM  
98,-/qm. Tel. 0 56 65 / 20 11

Edermünde-Haldorf: Freistehendes 1-  
Fam.-Wohnhaus, Bj. 1970, 691 qm  
Grdst., 6 ZKB, voll unterkellert, WW,  
Gas-Hz., Kunststofffenster, ruh. Lage,  
Anbindung an A 49 u. A 7, Preis VB.  
Keine Maklergebühren. Angebote un-  
ter Chiffre 22362 an den Verlag

Vöhl/Basdorf: Wohn-/Wochenend-  
haus, Grundstück 1000 qm, schön für  
Reiter. Tel. 0 56 35 / 81 01

## Vermietungen

Gudensberg, kompl. renov. EFH, 3 ZKB,  
Bk., Pkw-Stellpl., zentrale Lage, nach  
Absprache frei. Tel. 0 56 03 / 36 56

Bad Emstal-Sand, 3 ZKB, Bk., Neubau,  
1. OG, frei, DM 725,- + NK + KT, kei-  
ne Prov. Tel. 05 61 / 94 13 545

FZ-Ungedanken: EG, 2 ZKB, Abstell-  
raum, 71 qm, 600,- DM + NK, ab 1.4.  
oder später, zu vermieten.  
Tel. 0 56 22 / 54 82 nach 18 Uhr

Praxis/Büro/Geschäftsräume in FZ-In-  
nenstadt, 150 m², m. eig. Parkplätzen  
sof. zu verm. Fax 0 56 22 / 70 706 o.  
Tel. 18 43

3 ZKB, 70 qm, Balkon, in Fuldabr.-Dörn-  
hagen, DM 750,- + NK.  
Tel. 0172 / 562 57 61

FZ-Ungedanken, 4 ZKB, sep. WC, Bk.,  
120 qm, (1. OG), Garage, Keller,  
PKW-Stellplatz, Gartenben., ab sofort  
zu verm., Tel. 0 56 22 / 38 08

Bad Zwesten, Bergstr. 6, 3 ZKB, Gäste-  
WC, Balkon, 108 m², evtl. Garage.  
Tel. 0 56 26 / 84 23

## Naumburg Kernstadt

Ladenlokal, 80 qm, große  
Schaufenster,  
für jede Branche geeignet,  
ab 1.4.2000 zu vermieten.  
Tel. 0 56 23 / 55 29

Guxhagen, zentr. Lage, DG, 3 ZKB, 84  
qm, kurzfr. zu verm.  
Tel. 0 56 65 / 20 11

Rotenburg, Lindenstr. 3, schönes Laden-  
lokal mit Schaufenster, 84 qm, zu  
verm. Tel. 0 56 65 / 20 11

Besse, 2 ZKB, Bk., Gäste-WC, Keller,  
Parkett, eingeb. Schlz.-Schrank, 70  
qm, z. 1.5. Tel. 0 56 03 / 65 98

Knüllwald-Niederbeisheim, 2- + 3-Zi-  
Wohn., ab 1.4. zu verm., 380,- bzw.  
520,- zuzügl. NK. Tel. 0 61 01 /  
26 31

Fritzlar: 4 ZKB, 98 qm, 2 Balkone, sep.  
WC, 697,- DM + NK, ab 1.6.2000.  
Tel. 0 56 22 / 52 11

Anzeigen bringen Erfolg

## Achtung Getränkeindustrie!

Langjährige Führungskraft  
im Brauereiaußendienst  
mit über 20-jähriger Branchenerfahrung  
und besten Kontakten zum GFGH  
sucht Geschäftspartner aus dem Bereich  
Brauerei, AFG u.a., zum Aufbau einer

## HANDELSVERTRETUNG

Zuschriften unter Chiffre 22355  
an Verlag + Druck Linus Wittich KG • Postfach 1453 • 34554 Fritzlar

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

11-2/2000  
Bereich II**Vermietungen**

Bad Zwesten: Mieterin o. Rentnerhepaar für schöne EG-Wohnung, ca. 85 qm, sep. Eingang, gesucht, wegen baulicher Veränderung ab Sep. 2000. Zuschriften unter Chiffre 22363

Friel.-Spieskappel, 104 m², EG, Wintergarten, ZH, kinderfreudl., 950,- DM kalt, ab April. Tel. 0 56 35 / 12 38

Bad Emstal-Sand: 2 1/2 ZKB, Blk., 47 qm, Wäschk., Pkw-Abstellpl., ab sof. 470,- DM kalt + NK + KT. Tel. 0 56 62 / 59 38

Borken, 2 ZKB, EG, Terrasse, Keller, Einstellplatz. Tel./Fax 0 56 84 / 83 38

Bad Zwesten: 2 ZKB, sep. Eingang, Stellplatz, Terr., Keller, EBK. Tel. 01 73 / 51 86 749

Kirchberg: 2 ZKB, DG, 80 qm, 600,- DM + NK., ab 1.4. zu vermieten. Tel. 0 5603 / 39 22

Niedenstein-Stadt, 3 ZKB, Blk., Garage, 95 m², 1. Et., ruh. Lage, evtl. Gartenben., Miete VS. Tel. 0 56 01 / 23 50

Wohnung, 93 m², an älteres Ehepaar in Edermünde-Grifte zu vermieten. Tel. 0 56 65 / 68 87

Laden, Büro, Lager zusam. 103 m², in Fritzlär günstig. Tel. 0 56 22 / 91 50 40, Fax 0 56 22 / 91 50 41

Bad Zwesten, 2 Neubauwohnungen, 83 qm, DG, 4 ZKB, 800,- DM, 80 qm, EG, 3 ZKB, 750,- DM Tel. 0 56 85 / 18 97 (abends)

**Mietgesuche**

Familie mit Kind und Hund sucht ab 1.7.2000 oder später Wohnung oder kleines Haus, 4-5 Zi., KDB, in Vöhl oder Asel zu mieten. Tel. 0 56 35 / 88 81 55 (dienstl. ab Montag morgen) oder schriftlich an Gemeinschaftswerk Vöhl, Auf dem Weinberg 2, 34516 Vöhl-Asel

Suche Zimmer (auch WG) in Bad Zwesten od. näherer Umgebung, ab 1.5. Tel. 0 55 72 / 41 503 ab Mo. 17 Uhr

**Kfz/Zubehör**

Winterreifen m. Felgen 155/70 R 13 für Opel Astra F, Preis VB. Tel. 0 56 81 / 71 348 ab 20 Uhr

BMW-Felgen 6 J x 15 H2 zu verkaufen. Tel. 0 56 24 / 63 17

OPEL HONDA

**VÖLKER**

automobile + zweiräder

34599 Neuental-Bischhausen  
Telefon (0 66 93) 9 60 60  
http://www.autohaus-voelker.de

Barankauf Mercedes, Porsche, BMW, Audi, VW, Geländewagen usw., Bj. 94/00. Tel. 05 61 / 81 79 26, Fax 81 35 61

**Kfz/Zubehör**

Suche Mercedes, Modell 123er. Tel. 01 70 / 65 68 263

Mini-Cooper 1,3i, EZ 4/96, 46 kW, 38.000 km, G-Kat, Alarm, W.-Reifen, metallic, C-Radio, WSS, shg, Wurzelholz, VS 10550,- DM Tel. 0 56 82 / 99 30

Polo Coupe, 75 PS, Bj. 84, TÜ 10/01, 132 Tkm, m.rot, 1.200,- DM VB, keine Rostlaube. Tel. 01 77 / 79 72 649

**Motorräder****YAMAHA-LAAKS**

Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-0

BMW, R 1100 GS, Bj. 4/98, 6000 km, schwarz, ABS, Vollausrüstung, top gepflegt, wegen Zeitmangel abzugeben, 18.900,- DM VB. Tel. 0 56 56 / 16 47 o. 01 73 / 94 00 798

**Anhänger**

**ANHÄNGER ESKÜCHE**  
neu + gebraucht + günstig  
Lohfelden, ☎ 05 61 / 51 88 05

**DÖRING** PKW-Anhänger  
HEINEMANN U.  
WESTFALIA  
Verkauf • Vermietung  
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2  
☎ 0 66 95 / 6 82

**Motorgeräte**

Gut beraten • gut gekauft • gut betreut  
**MOTORGERÄTE**  
**PARSKE**  
34599 Neuental-Bischhausen  
Tel. (0 66 93) 2 11

**Wassersport**

**Kanu-Sport AHOJ**  
Gabriele Raabe, Bergstraße 35, 34308 Bad Emstal  
Partner für Profis und Einsteiger,  
Top-Ausrüstung zu günstigen Preisen  
Fachberatung - Testboote - Zubehör - Versand  
Info: Fon 0 56 24 / 18 04,  
Fax 0 56 24 / 92 02 85

**Reise/Erholung**

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

FeWo, Ostsee, Hohwachter Bucht, 4-5 Pers. Tel. 0 56 05 / 70 433, Fax 70 634

Komfortable FeWo. im Bayerischen Wald, 6 km v. Passau, zu vermieten. Tel. 0 85 05 / 18 40

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt, App. f. 2 Pers. in List. Tel. 0 46 51 / 87 08 67

**Reise/Erholung**

Insel Rügen, exkl. Ferienhaus, für 8 - 10 Pers., Strandnähe, Top-Ausst., ab 90 DM/Tag, Endreinigung. Tel. 01 71 / 48 02 389

Ostsee Schl.-H. + Nordsee, FeWo + FH + Wwagen, strandnah, auch Ferien frei. Tel. 0 43 31 / 36 040 + 66 93 63

Fewo Rügen, strandnah, 4-6 Pers., familienfreundlich, Hunde willkommen. Tel. 0 56 01 / 13 51

Dänische Ferienhäuser frei, Nordseeküste, nah am Strand. Tel. + Fax 0 50 21 / 21 20

Teneriffa Ferienwohnung, 4 Personen, Las Galeitas, noch Termine frei, Preis DM 50,-. Tel. 0 56 23 / 51 24

**Unterricht/Nachhilfe**

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

Suche dringend Nachhilfe in Mathe FOS, 12. Klasse. Tel. 0 56 34 / 99 56 80

**Garten/Landwirtschaft**

Achtung Landwirte! Verkäufe: Ley Mahl- u. Mischanlage, getrennt aufstellbar, mit 6 dz Mischer sowie Mischfuttersilo mit drei Kammern à 6 dz (erweiterungsfähig) und Entnahme durch Handschnecke. Tel. 0 56 22 / 38 39

Baum- u. Strauchschnitt, Baumfällung, Baumstubbenfräsen, sämml. Gartenarbeiten, Pflaster- u. Minibaggerarbeiten, Hausisolierung, Jahrespflege. Tel. 0 55 43 / 42 14

Ackerland, 22 Ar, in Körle zu verkaufen. Tel. 0 56 65 / 34 11

**Rohrreinigung****REINHARD KEIM**

Rohr- und Kanal-Reinigungsservice

- TV-Kanaluntersuchung
- Kanalanerweiterung • Kanalortung
- Klärgrubenentleerung • Dichtheitsprüfung
- Öl-, Benzin- und Fettsäureabscheiderentorgung

TAG + NACHT NOTDIENST  
Felsberg (05662) 9482-0  
Fax 9482-82

**Gartenhäuser**

Gartenhäuser direkt vom Hersteller  
Warum mehr bezahlen als nötig?



**Schweinsberg**

Besuchen Sie unsere Musterhaus-Ausstellung!

Br. Grimmstr. 24-26  
Tel. 0561-823297

**Baumarkt**

Dachbeschichtung (auch abends u. Wochenende). Tel. 0 56 92 / 99 08 97

**PARKETT abschleifen**  
auch Leihgeräte für „Do it yourself“  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

**PORTAS®**

Europas Renovierer Nr. 1

Wir renovieren und modernisieren Türen, Haustüren, Vordächer, Küchen, Treppen, Schrankmöbel, Badmöbel und Heizkörperverkleidungen

► 0 56 82 / 70 790

Portas Fachbetrieb Klaus Adam GmbH  
Zum Roth 11 • 34582 Borken-Arnshach

Parkett und Dielen selbst renovieren o. renovieren lassen. Profi-Schleifmaschinen-Vermietung. Göll, Tel. 0 64 20 / 9 31 40

**PARKETT - KORK - LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

Häuslebauer aufgepaßt! Verkäufe Bauhütte, ca. 2 x 3,5 m, elektr. Betonmischer und Bauschubkarre. Alles in Fritzlär. Tel. 01 77 / 73 74 959 od. 0 56 22 / 91 57 61

**Holz Schwaab**  
...alles aus Holz.  
• Parkett • Türen  
• Wand • Decke  
Westring 40 • Kassel • Tel. 8 30 63

**PROFI-MIETSERVICE**

- Minibagger
- Radlader
- Kompaktlader
- Rüttelplatten
- Verdichtungstechnik
- Baugeräte und Zubehör

**PROFI-MIETSERVICE**

... denn Baumaschinen mietet man beim Profi

Container 1,5 bis 3,5 m³

Anruf genügt!

05603-6918

34281 Gudensberg

**Garagentore - Industrietore Markisen**

in allen Größen und Varianten ein- u. doppelwandig vom Schwingtor über Seitensektional-, Deckensektional-Roll- und Deckenlauf-tore mit passenden Türen & Antrieben. Lieferung und Montage durch eigene Monteur.

**Klaus Adam GmbH**  
34582 Borken-Arnshach, Tel. 0 56 82 / 70 790, Fax 70 79 70, Mob. 01 72 / 56 04 034

**TRS Treppenrenovierungssysteme**

Info: TRS-Fachbetrieb

Fa. Ulrich Koch, Semssweg 6

37269 Eschwege-Oberhone

Tel. 0 56 51 / 10 39 6,

Fax 0 56 51 / 10 39 2

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

11-3/2000  
Bereich II**Baumarkt**


**Soltec-Markisen**  
Fuldabrück-Bergshausen  
☎ 05 61 / 58 32 87  
Ostring 32 • vor Möbel-Koch

**Gesundheitswesen**


**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Ernst  
Ebenstraße 11  
Helga Potoczny ☎ 05624/8117  
Komme ins Haus!

**Tiermarkt**

Nehme Katzen und Hunde in liebevolle Pflege. Tel. 0 56 83 / 80 25

**Racker & Co - Gudensberg, Hundeführerschein in 4 Wochen:** Ausbildung zum Begleit- und Familienhund durch professionelles Team für alle Hunde und ihre Menschen. Tel. 0 56 24 / 92 07 85, 01 73 / 96 32 307

20j. Stute in liebevollste Hände abzugeben, sehr gut zu reiten. **Koppelzaun** druckimprägniert, 170 Riegel, 90 Pfosten. Tel. 0 56 35 / 81 01

Kanarienvögel zu verkaufen.  
Tel. 0 56 84 / 214

**Zugelaufen**

Jg. schwarzer Kater, ca. 1 J. alt, im Blaumühlengäßchen in Fritzlar zuge laufen. Tel. 0 56 22 / 68 82

**Bekanntschaften**

**Natürliche junge Krankenschwester, 28 J.,** ledig und ohne Anhang, sehr hübsch, mit strahlendem Lachen und viel Temperament, möchte sich verlieben! In einen zärtlichen, romantischen Mann, dem sie alles geben kann. Bitte melden! Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

**Erfolgreicher Unternehmer/ Diplom-Ingenieur, 49 J.,** groß, moderne, gepflegte Erscheinung, Interesse an Theater, Musik und Tanzen, Reisen, Häuslichkeit und Familie, schätzt gute Gespräche, Romantik, wünscht sich von Herzen eine liebevolle Partnerin kennenzulernen. Christliche PV GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

**Herzengute Witwe, alleinstehend und ungebunden, 47 J.,** mit sehr hübscher Figur, adrett und gepflegt, kocht sehr gern, beschäftigt sich gern im Garten, hört gern Musik und mag nette Geselligkeit, möchte einen lieben Mann von Herzen glücklich machen. Sie steht ganz allein auf der Welt, fährt einen Wagen und freut sich auf Ihren Anruf, über Institut Roswitha, Kassel, Tel.: 0561 / 3 52 54

**Hier könnte Ihre Anzeige stehen**

**Bekanntschaften**

**Roswitha, 58 J./ Witwe,** sehr hübsch, natürlich, liebenswert, rücksichtsvoll, ehrlich und treu, gute Hausfrau, sehnt sich nach Harmonie und Verständnis mit einem aufrichtigen Partner. Da sie ungebunden ist, würde sie gern mit ihrem Wagen zu Ihnen kommen. Anruf genügt! Institut Roswitha, Kassel, Tel.: 0561 / 3 52 54

**Mein Name ist Hans, bin Witwer, 66 J.,** gepflegt in meiner Erscheinung, suche jetzt, wo ich pensioniert bin, eine herzliche Frau, die mit mir durchs Leben geht. Fahre mit meinem Wagen gern in Urlaub, tanze und höre gern Musik, liebe die Natur und Wandern, bin praktisch veranlagt, häuslich und umgänglich. Bitte anrufen! Inst. Roswitha, Kassel, Tel.: 0561 / 3 52 54

**Werner, ein dynamischer Geschäftsmann, 56 J.,** groß und sehr gutaussehend, liebevoll, mit Humor, hat im Leben eigentlich alles erreicht. Nun nach einem Schicksalsschlag wünscht er sich eine zärtliche, aufrichtige Frau an seiner Seite, die er gern verwöhnen und mit ihr in eine gemeinsame Zukunft gehen möchte. Anruf genügt! Institut Roswitha, Kassel, Tel.: 0561 / 3 52 54

**Witwer, 60, 170, noch berufstätig,** sucht Bekanntschaft einer Frau, Pkw und Tel. vorhanden. **Zuschriften unter Chiffre 22360 an den Verlag**

**Er, 55, 180, alleinstehend, arm, mit Haus + Garten, ohne Schulden,** sucht Sie. **Zuschriften unter Chiffre 22364 an den Verlag**

**Veranstaltung**

**Göttinger Zwillingbasar, Sa., 18.3. v. 11 - 15 Uhr** im Gemeindefaal v. St. Johannis, Johanniskirchhof 2 (hinter Karstadt) Info: Tel. 05 51 / 78 99 154

**Einladung - Seniorenreitturnier 18.3.2000** in Vellmar, Reit- u. Fahrverein Ahnatal-Vellmar. Tel. 0 56 09 / 29 31

**Musik/Unterhaltung**

**Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen.** Tel. 0 56 81 / 55 85

**Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz,** zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

**Tanzmusik Duo The Happy-Boys »Live«.** Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, »beste Referenzen«. Tel. 05 61 / 47 18 93

**Gäste? Showacts mit Witz:** Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern. Tel. 05 61 / 89 55 55

**»Eine Zaubershow, von der man spricht« MARCONI und MAGGY -** humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

**Mal was anderes. Magische Unterhaltung** mit Zaubern und Ballontierzo. Ideal, um Ihre Feier aufzumöbeln. Kontakt: 05 61 / 82 41 08 oder 01 77 / 2 82 84 40

**Musik/Unterhaltung**

**Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest.** Info: 05 61 / 47 50 975

**Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM.** Tel. 0 64 52 / 15 18 oder 01 72 / 6 74 39 11

**Top-Alleinunterhalter, Git., Sax., Keyb.,** Gesang, Walzer, Schlager, Popmusik m. DEMO/CD. Tel. 05 61 / 49 52 99

**Live! Power Sound - mit Alleinunterhalter Michael** für alle Gelegenheiten mit deutschen und volkstümlichen Schlagern, Rock und Pop. Tel. + Fax 05 61 / 4 91 19 35

**Mobile CD-Disco m. Lichtenanlage** für Ihre Feier, Tanz, hat noch Termine frei. Auch an Wochentagen, DM 50,-/Std. plus Anf.-km. Tel. 05 61 / 44 433, Fax 05 61 / 941 30 39

**DUO CALIFORNIA,** Tanz-Stimmung-Unterhaltung f. Familienfest u. Vereinsfeier. Tel. 0 56 65 / 52 20

**IMPRAS-MUSIK** Tanz u. Unterhaltung für gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. u. Fax 05 61 / 40 61 63

**Für Ihre Feste nur das Beste.** Tanzband MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26 o. 0 56 08 / 8 59

**»Don Alfredo« 1-Mann-Schwof-Band** ...Keyboard ...total! Musik mit Gesang, zum Feiern + Tanzen... Anruf 0 56 84 / 89 80

**Studierter Alleinunterhalter, beste Referenzen** (im In- und Ausland) für jeden Anlaß. Tel. 0 56 09 / 76 05

**Silke & Wolfgang (mit Demovideo),** Live-Musik, die Ihre Feier verzaubert. Tel. 01 72 / 71 38 057 und 0 56 83 / 93 09 14

**Verschiedenes**

**Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf.** Tel. 05 61 / 51 61 47 o. 51 09 00 61

**Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen** u. Kleintransporte. Tel. 0 56 09 / 80 45 54 o. 69 78

**Gebrauchte Möbel aller Art, schade wegzuwerfen? Wir holen kostenlos ab.** Tel. 01 73 / 94 93 035

**Überflüssige Kilos einfach gesund + dauerhaft abbauen!** Beratung + Betreuung. Tel. 0 56 35 / 92 18 HERBALIFE

**Schimmel- u. Stockflecken-Stop!** (auch abends u. Wochenende). Tel. 0 56 92 / 99 08 97

**10 - 100 Kilo abnehmen!** Gesucht werden nur harte Fälle! Tel. 0 66 95 / 91 97 24 A. Schwaab

**Wer hat für mich Flohmarkttartikel günstig oder geschenkt?** Tel. 0 56 62 / 43 02

**Zu verschenken:** 1 Neues Testament und 1 Broschüre "Ein Brief für Dich": mit frankierter Postkarte anfordern bei: Verbreitung der Heiligen Schrift, 35713 Eschenburg

**Verschiedenes**

**Suche Zeugen (Mopedfahrer),** der Unfall am 7.10.1999 am Ortsausgang Rhünda beobachtet hat. Tel. 01 73 / 48 42 393

**GUXHAGENER NAGELSTUBE**

Maniküre & Nagelmodellage  
**NEU Fußnagelkorrektur**  
Gabriele Krug  
Mozartstraße 3 • Guxhagen ☎ 0 56 65 / 49 98  
Termine nach Vereinbarung

**Klein- und Eiltransporte bietet an:**  
**Erich Schade, Fritzlar**  
Tel. 0 56 22 / 48 01 o.  
0161 / 29 13 120

**Umzüge, Haushaltsauflösungen** mit Wertanrechnung, **Entrümpeln** günstig und zuverlässig.  
Tel. 0 56 65 / 50 60 oder 01 71 / 74 65 261

**Dach-Rinnen-Reinigung-Reparaturen**  
Tel. 01 71 / 26 65 333 + 0 56 22 / 22 37

**Entrümpelung** von Haus, Hof und Garten, besenrein, **Abfuhr** von Schrott und **Öltankentsorgung.** Tel. + Fax 05 61 / 52 33 16

**Rat und Hilfe**

**Mit Trennkost schlank u. gesund.** Eine nette Gruppe hilft Ihnen, sich von Ihren überflüssigen Pfunden zu verabschieden. Ohne Wiegen, Messen, Extraktkochen (nicht bei krankh. Übergewicht). H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

**Abnehmen in der Gruppe** in Fritzlar u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln. Info 0 56 22 / 57 10

**Wir suchen Personen, die 20 - 100 Kilo** abnehmen möchten. Nur schwere Fälle! Tel. 0 56 01 / 46 11

**Regionalgruppe Synapse e.V.** Elternverein zur Förderung hochbegabter Kinder trifft sich regelmäßig in Gudensberg. Info Tel. 0 56 03 / 59 13

**Synapse e.V. - Gemeinnütziger Verein** zur Förderung besonders begabter Kinder und Jugendlicher; **Kontaktadresse:** Vera Wiegand, Tel. 0 56 92 / 41 59 (Wir bieten Information und regelmäßige Treffen.)

**MS-Selbsthilfegruppe Melsungen** Treffen jeden 1. Montag im Monat um 19.30 Uhr in Melsungen, Behinderten-Wohnanlage, Kasseler Str. 39 a, Kontaktpersonen: Petra Heiderich, Tel. 056 03 / 66 60, Frank Rodewald, Tel. 0 56 63 / 91 091

krebs besiegen.de#T:01719526749

**VAMV - Verband alleinerziehender Mütter + Väter.** Infos unter 0 56 22 / 28 21 od. 0 56 65 / 86 67

**Depression- u. Angstselbsthilfe e. V. Depash Melsungen.** Gruppenstunden jeden Di. u. Do. 19-21 Uhr. Kontaktadresse: Helga Jakob, Tel. 0 56 62 / 47 64

## Kennen Sie den neuen Hämel? - Größer, schöner, übersichtlicher!



**FRIELENDORF** ■ Bereits der überfüllte Parkplatz am Ortseingang von Frielendorf war ein Zeichen dafür, daß hier richtig was los war. Aber was? Diese Frage beantwortete Möbel Hämel. Denn hier wurde das neu umgestaltete Möbelhaus eröffnet. Viele tausend Besucher kamen zum großen Eröffnungsfest von Möbel Hämel. Nach einem Begrüßungs-Sekt bummelten die Besucher durch die Abteilungen, und es gab eine riesige Zustimmung und Begeisterung für die neue Wohn-Präsentation, für die neue Auswahl und Vielfalt.

### Einjähriger Umbau

Durch den Umbau und die große Erweiterung hat sich beim Einrichtungshaus Hämel in den letzten Monaten tatsächlich vieles verändert. Dabei ist bereits die neue, auffällige Aluminiumfassade zur Bundesstraße das erste Zeichen dafür, daß den Besucher ein komplett neu gestaltetes Haus erwartet. Begonnen haben die Umbauarbeiten vor knapp einem Jahr mit dem Abriß eines bestehenden Gebäudeteils. Hier auf der abgerissenen Fläche wurde ein neuer Bereich aufgebaut: Ein großzügiger, zweietagiger Rundbau, der insbesondere durch seine Architektur auffällt und jetzt das Verbindungsstück zu den übrigen Gebäudeteilen bildet. Mit diesem Rundbau wurden zusätzliche Ausstellungsflächen gewonnen und der neue Mittelpunkt des auch von innen komplett neu gestalteten Einrichtungshauses geschaffen. Ein großer lichtdurchfluteter Glasturm als neuer Eingangsbereich führt den Besucher von hier aus durch eine einfache Wegeführung und klare Gliederung der Abteilungen durch das Haus.

### Küchenforum und „Junges Wohnen“

Ein ausschlaggebender Grund für die Umbaumaßnahmen war die Schaffung von zwei neuen Abteilungen. So hat das Küchenstudio unter dem Titel „Küchenforum“ nicht nur einen eigenständigen Namen, sondern auch einen neuen Platz im Hause erhalten. Mit vollkommen neuen Küchen ausgestattet werden jetzt auf großzügiger Fläche die aktuellen Trends und innovative Gerätetechnik gezeigt. Speziell für das jüngere Publikum wurde

ganz neu die Abteilung „Junges Wohnen“ geschaffen, mit trendigen, anspruchsvollen Einrichtungsprogrammen und Möbeln zum Mitnehmen. Einzelstücke, komplette Programme und schicke Accessoires zeigen die Trends der Zeit und das als Mitnahmeprodukte zu attraktiven Preisen. Eine auffällige Warenpräsentation und besonders ausgesuchte schicke Produkte schaffen hier eine ganz besondere Atmosphäre. Direkt im Eingangsbereich zeigt sich ein weiterer vergrößerter Sortimentsbereich. Die fünfmal größere Wohnboutique lädt zum Stöbern nach Geschenkideen oder Wohnaccessoires ein. Hier finden Sie Haushaltswaren, Geschenkartikel, Heimtextilien, Kinderartikel und Bilder für jeden Anlaß. Besonders familienfreundlich ist das Kinder-Spielzimmer, das sich ebenfalls im Eingangsbereich befindet. Während sich die Kinder beim Minikino, Basteln, Bauen oder beim Spielen im Ballchenbad vergnügen, können sich die Eltern in aller Ruhe beraten lassen. In der neuen gemütlichen Cafeteria sind die Besucher immer zu einem Getränk eingeladen, können eine kleine Pause machen.

### Möbel jetzt für jede Altersgruppe

Bekannt ist Hämel vor allem als das Marken-Möbelhaus mit Herstellern wie beispielsweise Rolf Benz, Musterring, Hülsta, Team 7, Brühl, Dyrlund und Interlückke. Auch dieser Bereich wurde erweitert, und große Namen sind bei dem Marken-Möbelhaus hinzugekommen: WK-Wohnen, der Küchenhersteller Sie-Matic und die Mitnahmeprogramme NOW by Hülsta für „Junges Wohnen“ sind nur einige Beispiele. Insbesondere freut man sich, WK-Wohnen als neuen Partner gewonnen zu haben und mit der Vielfalt der Wohnprogramme dieses Herstellers neue Stilrichtungen zeigen zu können.

Der Vorteil für Sie als Kunden: Mit dem Umbau ist die Auswahl gewachsen, und das Sortiment ist einmalig in Nordhessen. Hämel bietet jetzt für jede Altersgruppe vom Erst-, Zweit- bis zum Dreierinrichter Möbel und alles, was zum schönen Wohnen gehört. Auch wenn sich optisch viel positiv verändert hat, ist bei dem Familienunternehmen, das mittlerweile in der dritten Generation geführt wird, die fachlich kompetente und individuelle Beratung des Kunden besonders wichtig. Mit Qualitätsmöbeln, besten Serviceleistungen und einer persönlichen und freundlichen Atmosphäre stellen die Familie Hämel und alle Mitarbeiter immer die Zufriedenheit des Kunden in den Vordergrund.

### Seit 1919

Gegründet wurde das Unternehmen 1919 von Friedrich Hämel als Schreinereibetrieb im Ortskern von Frielendorf. In den 20er Jahren wurde der Möbelhandel angegliedert. Der Handel wurde erweitert, und Schreinermeister Fritz Hämel baute 1968 das Ausstellungsgebäude am heutigen Standort an der Bundesstraße. In den folgenden Jahren erfolgten immer wieder Anbauten und Modernisierungen. Mit dem bisher letzten Umbau und der Erweiterung auf nun insgesamt 14.000 Quadratmeter Verkaufs- und Ausstellungsfläche, mit denen erhebliche Investitionen verbunden waren, wurde ein wichtiger Schritt in die Zukunft vollzogen, um Hämel auch weiterhin als eines der führenden und leistungsfähigsten Möbelhäuser der Region zu etablieren.

Ein Beitrag zur Stärkung der heimischen Wirtschaft konnte das Einrichtungshaus durch die Schaffung neuer Arbeitsplätze leisten. Hier sind insgesamt 44 Männer und Frauen beschäftigt. Ebenso wurden für den Bau ausschließlich regionale Firmen und Handwerksbetriebe beauftragt.

### Danke schön

Auch in den nächsten Wochen möchte sich Hämel noch mit sensationellen Eröffnungsangeboten in allen Abteilungen bedanken. Natürlich besteht noch bis zum 8. April die Chance, den Hauptpreis aus der Verlosung zu gewinnen. Einen nagelneuen SMART

Herzlich willkommen beim

**Einrichtungshaus Hämel Möbel**  
**Homberger Str. 43, 34621 Frielendorf**  
**Tel. 05684/99940, Fax: 999450**  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 19.00 Uhr, Samstag, 9.30 - 16.00 Uhr



SCHUHHAUS HEINMÜLLER

# Das Haus der 75.000 Schuhe

(Oberbeisheim) Dunkle Wolken zogen am Wochenende über den Knüll, dazu Regen und Sturm in Hülle und Fülle. Doch an einem Ort war es hell, freundlich, trocken und warm: im neueröffneten Schuhhaus Heinmüller in Oberbeisheim. Hierher waren bereits am frühen Samstagvormittag viele Menschen aus dem weiten Umfeld gekommen, um sich das neu gestaltete Schuhhaus anzuschauen, um hier zu stöbern und sich die neue Frühjahr/Sommer-Kollektion anzuschauen.

Viele Leute, Neukunden und Stammkunden, sind natürlich auch neugierig und wollen das neu gestaltete Schuhhaus sehen. Man muß vorweg sagen, daß es sich lohnt, hierher nach Oberbeisheim zu fahren. Denn das Schuhhaus Heinmüller erstrahlt jetzt in völlig neuem Glanz. Auffällig der neue Eingangsbereich mit integrierter Kasse, hell und freundlich, wie auch die angrenzenden Verkaufsräume. Rechter Hand die Kinderschuhe, ein Paradies für Kinderfüße. Damit es den jungen Kunden nicht zu langweilig wird, steht mittendrin eine bunte Kinderrutsche. Denn Schuhekaufen ist für Kinder kein großes Vergnügen. Dafür um so mehr für die Erwachsenen. Die kommen gegenüber in der Damen- und Herren-Schuhabteilung voll auf ihre Kosten. Markenschuhe in allen Größen, Formen, Farben und für alle Gelegenheiten und Anlässe, soweit das Auge reicht. Im Obergeschoß, über die Treppe oder den Aufzug zu erreichen, sind die Sportschuhe und Wanderschuhe. Dazu Accessoires wie Pflegemittel, Schuhlöffel und Strümpfe.

Um sich wirklich alles anzuschauen, muß man viel Zeit mitbringen. Sollte man einmal etwas suchen und nicht finden, dann helfen die netten und

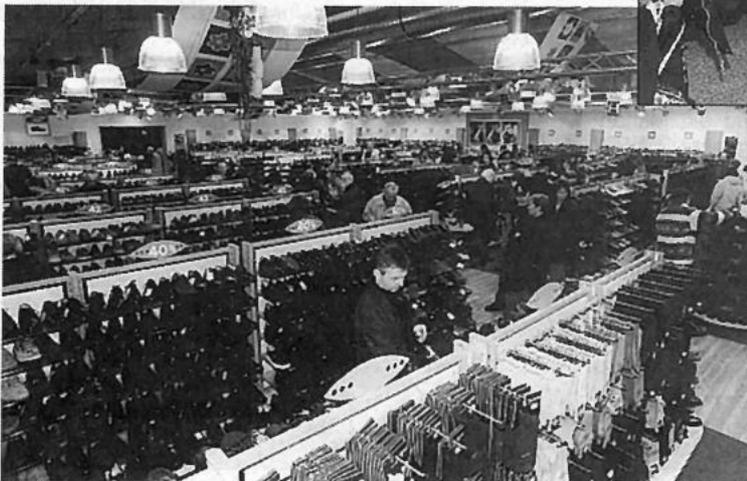


freundlichen Verkäuferinnen weiter. Denn bei so viel Schuhen kann man als Kunde schon mal den Überblick verlieren.

Vor 13 Jahren übernahm Marcus Wilke das Schuhhaus Heinmüller und begann mit zwei Mitarbeitern. Heute sind es 54 Angestellte, die sich um die Kunden kümmern und an Spizentagen bis zu 2000 Paar Schuhe verkaufen. Günstige Markenware, hoher Beratungsaufwand und den Autobahnanschluß sieht Marcus Wilke, Inhaber des Schuhhauses Heinmüller, als großes Plus für das Schuhhaus. Auf dem Lager sind rund 75 000 Paar topaktuelle Markenschuhe.

Die Kunden kommen aus einem Gebiet zwischen Göttingen und Marburg und zwischen Willingen und Eisenach. Marcus Wilke setzt dabei ausschließlich auf

Markenschuhe, denn die Kundinnen und Kunden sind bereit, für Qualität auch mehr zu zahlen. Ein weiteres Plus sieht Wilke in seinem Verkaufspersonal. Von den 54 Angestellten berät der überwiegende Teil die Kunden und verkauft Schuhe. Bei anhaltender Nachfrage ist es durchaus möglich, daß die Zahl der Beschäftigten noch weiter angehoben wird. Denn Marcus Wilke macht alles möglich, um zufriedene Kunden zu haben. Nach einem ersten Erweiterungsbau vergrößerte das Schuhhaus Heinmüller seine Verkaufsfläche 1993 auf 1200 Quadratmeter. Der zweite und bisher letzte Umbau

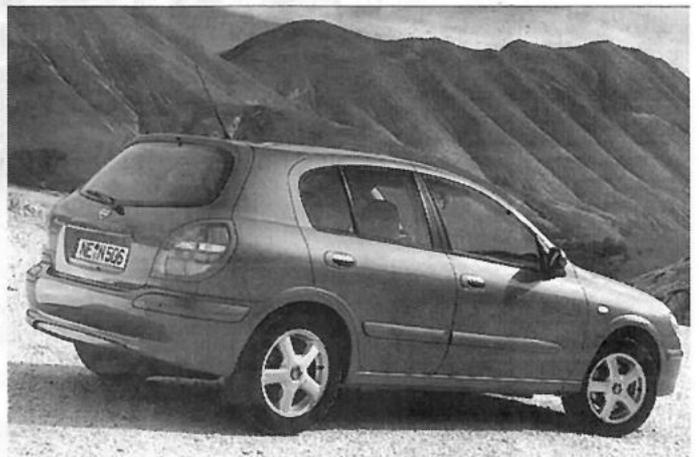


brachte weitere 1800 Quadratmeter. Zum weiteren Kundenservice gehören jetzt ein Babywickelraum und eine Mutter- und Kindtoilette, eine Behindertentoilette Behindertenparkplätze und die Möglichkeit zum bargeldlosen Zahlungsverkehr über ec-Karte.

# Ein Japaner mit europäischem Touch: Der Almera

- Anzeige -

**GP.** Ein Japaner hat zum Marsch auf den hart umkämpften C-Klasse-Markt geblasen. Dazu wurde die zweite Generation des Nissan Almera stärker auf den europäischen Geschmack ausgerichtet, ohne auf traditionelle Stärken wie Preis-Leistungs-Verhältnis, Zuverlässigkeit, Sicherheit und Qualität zu verzichten. Aber auch sein Äußeres ist unverkennbar: Die im Vergleich zum Vorgänger um 16 mm breitere Frontpartie, die beiden flügelartigen Kühllufteinlässe, die auffälligen Schweinwerfer, der harmonisch integrierte Stoßfänger u. a. geben dem Japaner sein typisches Gesicht. Zu diesem eigenständigen äußeren Erscheinungsbild gesellt sich das speziell auf die europäischen Kunden zugeschnittene Interieur. Dabei lag den Designern die Steigerung des Wohlfühl-Faktors ganz besonders am Herzen. Zu dem hohen Grad an Funktionalität, der Verarbeitung qualitativ hochwertiger Materialien kommen eine Fülle überraschender Ideen, die den Bedienkomfort erhöhen und die Liebe zum Detail verraten.



## Premiere im Almera

**GP.** Passend zum modernen Design des Almera wird neben zwei temperamentvollen Vierventil-Benzinern mit 1,5 und 1,8 Liter Hubraum auch erstmals ein 2,2-Liter-Turbodiesel-Direkteinspritzer angeboten. Dieses mit 2.184 ccm großvolumige Aggregat wurde im Vergleich zu seinem Vorgänger auf verbesserte Leistung, reduziertes Geräusch und geringere Emissionen ausgelegt. Die Leistung beträgt 110 PS bei 4.000 U/min, doch noch eindrucksvoller ist der Wert für das maximale Drehmoment: 230 Nm bei lediglich 2.000 U/min.

Auch die beiden Otto-Motoren glänzen mit einem besonders abgasarmen Betrieb und erfüllen bereits die Abgaslimits für das Jahr 2005. Der größere der beiden Vierzylinder leistet 114 PS bei 5.600 U/min und mobilisiert sein maximales Drehmoment von 188 Nm bei 2.800 U/min. Sein Durchschnittsverbrauch liegt bei günstigen 7,5 l/100 km. Der kleinere kommt mit fast allen technischen Annehmlichkeiten (elektronisch gesteuertes Abgasrückführungssystem, Direktzündung u. a.) seines Bruders daher. Das maximale Drehmoment von 128 Nm liegt bei niedrigen 2.800 U/min an. Der Durchschnittsverbrauch markiert mit 6,6 l/100 km einen Spitzenwert.

**Klasse gemacht.  
Die  
Premiere  
des neuen  
Almera.**

- Almera Sport 5-Türer**
- 1,5-l-Benziner, 66 kW
  - Bremsassistent
  - Aktive Kopfstützen vorn
  - Umfangreiche Serienausstattung
  - 3-Jahres-Garantie (bis 100.000 km)



Abb.: Almera Elegance mit Sonderausstattung.

Kommen Sie zum  
Probefahren und Mitfeiern am  
**18. + 19. März\***

\* Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf



**Autohaus Reinhold Ritter**

Inh. I. Keilert

Knüllstraße 2 • 34593 Knüllwald-Wallenstein • Tel. (0 56 86) 99 85 - 0 • Fax (0 56 86) 99 85 - 22



Nicht ohne Wirkung auf den Betrachter: klar ablesbare Analoganzeigen und Info-Displays

Foto: GP



Der Almera wird zum Modellstart mit drei abgasarmen und leistungsstarken Vierzylinder-Motoren angeboten

Foto: GLOBUS



# Wintergärten

und Überdachungen  
direkt vom Hersteller

Für metam Überdachungen und Wintergärten verwenden wir nur hochwertiges Material in bester Verarbeitung. Fordern Sie jetzt unsere Bild-Info-Mappe mit vielen Ideen an. Wir beraten Sie unverbindlich!



**metam** Tel. (05 61) 9 521 000  
metam GmbH, 34266 Niestetal

70.1

## 15 Jahre Med. Fußpflegepraxis

ROSWITHA STÖCKER

Med. Fußpflege – Sonnenstudio – Tiefenwärme

36211 Alheim-Heinebach

Breslauer Straße 4 · Tel. (05664)7075

– auch Hausbesuche –

94/1361/008.00

Damit auch Ihre **Werbung** Wirkung zeigt ...  
... sollten Sie mit uns sprechen. ☎ (0 56 22) 80 06-0



HUK-COBURG [Kompaktschutz] Heim & Haftpflicht

Wer auf Kompaktschutz setzt,  
hat mehr vom Leben

**Vertrauensmann**  
**Roland Bittner**

Tel. 0 56 62 / 36 98

Heiderosenstr. 2

34323 Malsfeld/OT Mosheim



**HUK-COBURG**

Da bin ich mir sicher

Tipps für den Alltag

## Gegen Gefahren des Alltags gewappnet

Coburg, im Februar 2000

Stürme sind keine Seltenheit. Wer jedoch eine Wohngebäudeversicherung hat, ist gegen Schäden, die dadurch an seinem Haus entstehen - wie zum Beispiel abgedeckte Dächer -, versichert. Übrigens verursacht gerade ein kaputtes Dach häufig Folgeschäden. Durch die Öffnung im Dach dringt Regenwasser ins Haus ein und beschädigt beispielsweise Möbel oder Teppiche. Mit Abschluss einer Hausratversicherung kann man sich dagegen schützen.

Voraussetzung, damit Hausrat- oder Wohngebäudeversicherung solche Schäden regulieren, darauf macht die HUK-COBURG Versicherungsgruppe aufmerksam: Der Sturm muss mit Windstärke acht gewütet haben.

Doch ein Sturm oder Orkan kann nicht allein persönliches Eigentum beschädigen. Gar nicht so selten beschädigt ein herabfallender Dachziegel auch das Eigentum eines Dritten, beispielsweise indem er auf ein fremdes Auto fällt. In diesem Fall hilft eine Haftpflichtversicherung. Sie hält einen Schädiger von Schadenersatzansprüchen Dritter frei.

Die HUK-COBURG Versicherungsgruppe bietet seit kurzem eine Kombination von Haftpflichtversicherung und Sachversicherungen in einem Vertrag an. Sachversicherungen heißt: In dieser Kombination enthalten ist eine Hausratversicherung sowie - für Eigenheimbesitzer - zusätzlich noch abschließbar ist eine Wohngebäudeversicherung. Der neue Kompaktschutz ist eine preiswerte Alternative zu bisherigen Einzelverträgen.

Pro Schadenfall - egal, wie viele der versicherten Sparten davon betroffen sind - sieht der Kompaktschutz eine Selbstbeteiligung von 500 Mark vor. Neu ist, dass in der Hausrat- und der Wohngebäudeversicherung auf Versicherungssummen verzichtet wird.